

ST. PHILOMENA ROMAN CATHOLIC CHURCH

21900 South Main Street, Carson, CA 90745

www.stphilomenaparish.org

Phone #: (310) 835 - 7161

www.facebook.com/stphilomena90745

PENTECOST — MAY 31, 2020

“There appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them.”
- Acts 2:3



SCHEDULE OF MASSES / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábado: 7:30am, 7:00pm
5:00pm (*Español*)
Sunday/Domingo: 6:00am, 7:30am,
9:15am, 11:00am, 12:45pm, 4:15pm,
6:00pm, 2:30pm (*Español*)
Weekdays/Entre semana:
6:30am, 8:00am
First Friday/Primer Viernes:
6:30am, 8:00am, 7:00pm
Eve of Holy Day/Noche antes de un día
santo: 7:00pm
Holy Days/Día Santo: 6:30am, 8:00am,
12:00pm, 7:00pm,
5:00pm (*Español*)

SACRAMENT OF RECONCILIATION / SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

Saturday and Day before Holy Days /
Sábado y día antes de un día Santo:
4:00-5:00pm and 6:00-7:00pm
First Friday/Primer Viernes: 5-7:00pm

Pastor: Rev. Fr. Francis Ilano

Associate Pastors:

Rev. Fr. Mikaele Mataafa

Rev. Fr. Gregorio Hidalgo

Pastor Emeritus:

Rev. Fr. Demetrio Bugayong

Seminarian: Jeffrey Roxas

ST. PHILOMENA CATHOLIC SCHOOL

21832 S. Main Street, Carson, CA 90745

Office: (310) 835-4827

Website: www.stphilomenaschool.org

Principal: Sister Mary John, OCD

When we were in high school, there was an old cheer at ballgames, “We’ve got spirit, yes we do. We’ve got spirit, how ‘bout you?” We would scream it back and forth with the opposing team’s fans. And while, “Got Spirit?” could certainly be the catchphrase today, we see people receiving the spirit in many different ways. In Acts, there is a bombastic appearance of a loud noise and a driving wind, followed by people being able to understand speech in many languages. It is reminiscent of a booming, “This is my Son, my Beloved.” Psalm 104 “Lord, Send out Your Spirit” was also the first psalm used at the Easter Vigil, in response to the creation story. First Corinthians acknowledges that there are many different spiritual gifts, but we must use them together as the body of Christ. The Sequence is a beautiful prayer that calls down the Spirit. In John’s Gospel, the Spirit comes through the breath of Jesus. What can we take away from this? That the Spirit of God is not “one size fits all.” Rather, the Holy Spirit will come to us, speak to us, be given to us, as each of us needs.

UNLOCK THE DOORS

When we put the Gospel in its context, John 20 starts with the empty tomb and the appearance to Mary Magdalene. Still, the disciples were scared and confused. They gathered together to regroup. They locked the door for fear of the Jews, whom they had just experienced as an angry mob, whom they had just seen crucify their friend Jesus. These disciples were afraid of the Jews, but they may also have been feeling guilty and confused for running away from Jesus at the cross, for hiding, for trying to protect themselves.

Now the risen Jesus comes to them saying, “Peace be with you,” showing them his wounds, and greeting them again. Jesus is modeling something very powerful here. Most of us hate to be vulnerable. We try to hide our wounds and scars. We try to protect ourselves and show everybody that we have it together. In order to be healed, to receive the Spirit, to move on in our lives, we need to unlock our internal doors. We need to let Jesus into our house, into our hearts, and into those darkened corners of ourselves. It might be frightening. It might mean going to the sacrament of reconciliation or speaking with a spiritual director or even with a therapist.



RECEIVE THE HOLY SPIRIT

We often worry about how others will respond if we are less than perfect. Jesus knew the disciples were flawed humans. He did not get angry or give them a guilt trip. He said, "Peace be with you." He was gentle. Jesus gave them the gift of new life through a simple gesture. He breathed the Spirit into them. This is reminiscent of Genesis, when God breathed life into Adam, and Ezekiel, when God breathed life back into the dry bones. Jesus concluded with, "Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." So not only did Jesus entrust them with this role, this power, he first showed them how it is done. How do we in turn breathe life into our families and friends? Our coworkers? The stranger we meet?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

ABRIR LAS PUERTAS

Cuando ponemos el Evangelio en su contexto, Juan 20 empieza con el sepulcro vacío y la aparición a María Magdalena. Aún así, los discípulos estaban asustados y confundidos. Se reunieron para reagruparse. Cerraron la puerta con llave por miedo a los judíos, a quienes habían vistos furiosos en una turba, quienes acababan de crucificar a su amigo Jesús. Estos discípulos tenían miedo de los judíos, pero también podían haberse sentido culpables y confundidos por haber huido de Jesús en la cruz, por esconderse, por tratar de protegerse ellos mismos.

Ahora Jesús resucitado viene hacia ellos diciéndoles: "la paz sea con ustedes", mostrándoles sus cicatrices, y saludándolos una vez más. Jesús está moldeando algo muy poderoso aquí. Muchos de nosotros odiamos ser vulnerables. Intentamos esconder nuestras heridas y cicatrices. Intentamos protegernos y mostramos a todos que todo está bien. Para poder ser sanados, para recibir al Espíritu, para seguir con nuestras vidas, necesitamos abrir nuestras puertas interiores. Necesitamos dejar a Jesús entrar a nuestra casa, a nuestros corazones, y en aquellas esquinas oscuras de nosotros. Podría ser aterrador. Podría significar ir al Sacramento de la Reconciliación o hablar con un director espiritual o incluso con un terapeuta.

RECIBIR AL ESPÍRITU SANTO

Frecuentemente nos preocupamos por cómo los demás responderán si no somos perfectos. Jesús sabía que los discípulos eran humanos con defectos. Él no se enojó ni los hizo sentir culpables. Él dijo: "la paz sea con ustedes". Fue gentil. Jesús les dio el don de la vida nueva por medio de un gesto simple. Él sopló en ellos el Espíritu Santo. Esto es una reminiscencia del Génesis, cuando Dios sopló vida en Adán; y Ezequiel, cuando Dios volvió a soplar vida en los huesos secos. Jesús concluyó con: "a quienes les perdonen los pecados, les serán perdonados; y a quienes se los retengan, les serán retenidos". Así que no sólo les confió Jesús este papel, este poder, sino que primero les mostró cómo se hace. ¿Cómo nosotros insuflamos vida a nuestras familias y amigos? ¿A nuestros compañeros de trabajo? ¿Al extranjero que encontramos?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Let us Pray... Oremos...

Inspired by the Holy Spirit, let us pray for the needs of all those around us.

For all Christians as they are renewed by the Spirit and follow farther along the path of Christ, let us pray to the Lord.

Para que el espíritu de la paz prevalezca por todo el mundo, especialmente en las regiones donde ha existido la enemistad y el resentimiento desde tiempos inmemorables, roguemos al Señor.

For leaders and people in positions of responsibility great and small, that during this pandemic they will make decisions to support the value and dignity of human life above other concerns, let us pray to the Lord.

Por todos los que están entre nosotros y han sido marginados por nuestra sociedad, por los pobres, los que carecen de vivienda y los que están atados a sus adicciones, roguemos al Señor.

For those who are discerning vocations to the priesthood or religious life in response to the call of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.

Para todos los que están enfermos, para todos los que sufren de COVID-19, y para todos los que han muerto, y por las oraciones que guarda nuestro corazón, roguemos al Señor.

Señor y Dador de vida, tu Espíritu nos llena del deseo de seguir a tu Hijo Jesucristo y de ayudar a renovar el mundo.
Escucha estas súplicas y dignate concedernos lo que pedimos en nombre de Jesús,
que es nuestro Señor por los siglos de los siglos.

DID YOU KNOW?
Teach children how to explain
inappropriate behavior

Statistics show that children may tell their story of abuse to adults as many as nine times before someone recognizes what is being disclosed and takes action. An important part of empowering children to protect themselves from abuse is giving them the right language to explain inappropriate or uncomfortable behaviors they may encounter. A child who can describe what happened to make him feel violated or uneasy can much more easily communicate with trusted adults to stop a predator, or end a potentially dangerous situation. For more information, please visit: <http://usccb.org/issues-and-action/child-and-youth-protection/child-abuse-prevention/childrens-safe-environment-training-messages.cfm>.

¿SABÍA USTED?
¿Enseñe a los niños cómo explicar
una conducta inapropiada

Las estadísticas muestran que los niños pueden contar su historia de abuso a los adultos al menos nueve veces antes que alguien reconozca lo que se les ha contado y tome acción. Una parte importante de darle poder a los niños para que se protejan a sí mismos del abuso es enseñándoles el lenguaje correcto para explicar conductas inapropiadas o incómodas que ellos pudieran enfrentar. Un niño que puede describir lo que le hizo sentir violado/a o incómodo/a será capaz de comunicarse con adultos en quienes confía para detener al depredador, o para poner fin a una situación potencialmente peligrosa. Para obtener más información, por favor visite <http://usccb.org/issues-and-action/child-and-youth-protection/child-abuse-prevention/childrens-safe-environment-training-messages.cfm>.

Prayer in time of the Coronavirus

*Holy Virgin of Guadalupe,
Queen of the Angels and Mother of the Americas.
We fly to you today as your beloved children.
We ask you to intercede for us with your Son,
as you did at the wedding in Cana.*

*Pray for us, loving Mother,
and gain for our nation and world,
and for all our families and loved ones,
the protection of your holy angels,
that we may be spared the worst of this illness.
For those already afflicted, we ask you
to obtain the grace of healing and deliverance.
Hear the cries of those who are vulnerable and fearful,
wipe away their tears and help them to trust.*

*In this time of trial and testing,
teach all of us in the Church to love one another and to
be patient and kind. Help us to bring the peace of Jesus
to our land and to our hearts.*

*We come to you with confidence,
knowing that you truly are our compassionate mother,
health of the sick and cause of our joy.
Shelter us under the mantle of your protection,
keep us in the embrace of your arms,
help us always to know the love of your Son, Jesus.*

Amen.

Oración en tiempo del Coronavirus

*Santa Virgen de Guadalupe,
Reina de los ángeles y Madre de las Américas,
Acudimos a ti hoy como tus amados hijos.
Te pedimos intercedas por nosotros ante tu Hijo,
así como lo hiciste en las Bodas de Caná.*

*Ora por nosotros, amorosa Madre,
y obtén para nuestra nación y para el mundo,
y para todas nuestras familias y nuestros seres
queridos, la protección de tus santos ángeles,
que seamos librados de lo peor de esta enfermedad.
Para aquellos que ya están afligidos,
te pedimos que obtengas la gracia de la sanación.
Escucha el lamento de quienes están vulnerables
y temerosos, limpia sus lágrimas y ayúdales a confiar.*

*En este tiempo de prueba,
enséñanos a todos en la Iglesia
a amarnos unos a otros y a ser pacientes y amables.
Ayúdanos a traer la paz de Jesús a nuestra tierra
y a nuestros corazones.*

*Venimos a ti con confianza,
sabiendo que tú eres realmente nuestra madre
compasiva, la sanación de los enfermos
y la causa de nuestra alegría.
Danos albergue bajo el manto de tu protección, man-
tenenos bajo tu abrazo, ayúdanos siempre a conocer el
amor de tu Hijo, Jesús.*

Amén.

Let us Pray... (Weekly Mass Intentions)

Saturday, May 30, 2020

6:30am: St. Philomena Parish Groups (T)
Dinka D. Casiles (T)
Elvira Lopes Hernandez (+)

Sunday, May 31, 2020

11:00am: COVID-19 Victims
St. Philomena Parishioners (T)
Charito Solis Javier (+)
Antonio Santarromana (+)
Rita Ramilo (+)

Monday, June 1, 2020

6:30am: St. Philomena Students (T)
Graduating Students (T)

Tuesday, June 2, 2020

6:30am: Carmelite Sisters (T)
Simplicio Funtanilla (+)

Wednesday, June 3, 2020

6:30am: St. Philomena Clergy (T)
Virginia Sanchez (+)

Thursday, June 4, 2020

6:30am: REP students (T)
Adolfo Calinawan (T)
Braulio Verano (+)
Francisco Verano (+)

Friday, June 5, 2020

6:30am: Confirmation Students (T)
Gabriel Hopp (T+)
Periaswamy Family (T)

Saturday, June 6, 2020

6:30am: St. Philomena Parish Groups (T)
Teofila Amparo (+)
Louie Batongmalaquez (+)
Felicidad Santarromana (+)

For the sick of the parish / Para los enfermos de la parroquia

Maria de Jesus Mejia, Miguel Mejia, Jesse Damian,
Cindy Sanchez, Juan Sanchez, Sanchez Cervantes Family,
Jose Gomez, Ellis Robinson, Jerry Ak Kuoi,
Ellis Robertson, Christopher Coffey,
Bettina Burley, and Mona Lisa



For the deceased of the parish / Para los difuntos de la parroquia

Fred Soriano, Rodolfo Ramelb, Henrietta Orbon Kumiyama,
Fr. Chester Smith, SVD, Romulo Mojica, Catalina Casares,
Rebecca Capitano, Robert Nicholson
Letty Buensuceso, Sonny Medeiros, and Sylvia Recaido

*** To be offered by the priests during their private Mass
Las intenciones seran decididas por los sacerdotes
en sus Misas privadas. ***

Legend:

(H) Healing (T) Thanksgiving (+) Deceased

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Monday/Lunes:	Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87:1-3, 5-7; Jn 19:25-34
Tuesday/Martes:	2 Pt 3:12-15a, 17-18; Ps 90:2-4, 10, 14, 16; Mk 12:13-17
Wednesday/Miercoles:	2 Tm 1:1-3, 6-12; Ps 123:1b-2; Mk 12:18-27
Thursday/Jueves:	2 Tm 2:8-15; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Mk 12:28-34
Friday/Viernes:	2 Tm 3:10-17; Ps 119:157, 160, 161, 165, 166, 168; 1-6; Mk 12:35-37
Saturday/Sabado:	2 Tm 4:1-8; Ps 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22; Mk 12:38-44
Sunday/Domingo:	Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

Guideline for Mass Intentions: / Guía para Ofrecer una Misa

Thursday is a cut off day for mass intentions for Saturday and Sunday Masses. Intentions are made upon availability of Mass and day. There is a limited space for intentions, please ask parish office for availability. You may also select an alternate date, if requested date is not available. /

El Jueves es el ultimo día para ofrecer una intención para las Misas de los sábados y domingos. Una intención se puede hacer según la disponibilidad de la misa y día. Hay espacio limitado para intenciones, favor de preguntar a la oficina parroquial para la disponibilidad. También puede seleccionar una fecha alternativa en caso que no este disponible la fecha solicitada.

TENGAN CUIDADO!

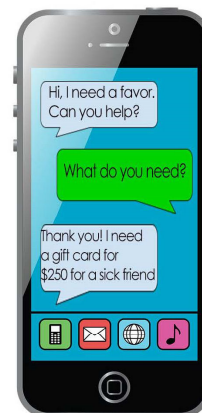
CUIDADO: ESTAFADORES CIBERNÉTICOS

Hemos sido notificados que varios feligreses en varias parroquia han recibido textos fraudulentos pidiendo información personal, dinero y tarjetas de regalo. Estos mensajes dicen que son mandados de la parroquia o el sacerdote (esto parte del fraude).

Es importante que nuestra comunidad sepa que **nunca recibirá un texto, llamada, or correo electrónico** de la parroquia o el sacerdote, pidiendo información personal, dinero, o tarjetas de regalo.

No Se Convierta en Víctima. Si recibe dichos textos, haga lo siguiente:

- Tómese el tiempo para considerar sus acciones antes de responder, mejor, no responda.
- Llame al numero telefónico de la parroquia, escuela u oficina administrativa de la que supuestamente proviene el texto, para verificar el mensaje



Para obtener mas información y mantenerse al sia sobre las ultimas amenazas de seguridad cibernéticas que afectan las instituciones de ADLA, visite: <http://archla.org/avoidscam> o <https://www.consumer.ftc.gov/features/scam-alerts>.

Por favor reporte mensajes fraudulentos que involucran a su parroquia o escuela a helpdesk@la-archdiocese.org.

JOIN US!!!!...

While the public celebration of Masses is suspended, adoration of the Blessed Sacrament will be livestreamed, Monday through Saturday 6:30am to 8:30am and for Sunday Mass at 11am.

Please join us in prayer at:

www.facebook.com/stphilomenaparish

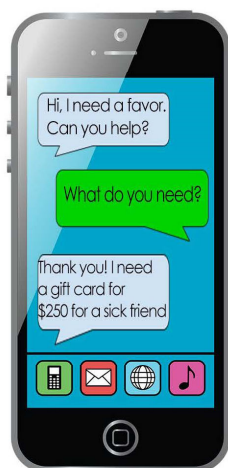
ACOMPÁÑENOS!!!

Mientras la celebración de la Misa en publico esta suspendida, el Santísimo estará expuesto para adoración en vivo por medio del internet, del Lunes a Sábado de 6:30am a 8:30am y Misa los Domingos a las 11am.

Favor de unirse con nosotros en oración:

www.facebook.com/stphilomenaparish





BEWARE:
CYBER SCAMMERS LATEST TEXT SCAMS
TARGETING ADLA SCHOOLS AND PARISHES

“Smishing” ([SMS phishing](#)) is a type of fraudulent activity that involves using SMS or text messages to trick people into giving up personal or confidential information so that money can be fraudulently obtained. Perpetrators use various social engineering techniques to gain the trust of a victim and usually provide specific instructions, which if followed, usually result in some sort of monetary loss to the victim.

Smishing is very much like phishing (email-based scams). Perpetrators will impersonate someone you know that is in some position of authority (a priest, teacher, manager, police, or government agency) and will advise you of some emergency or crisis that requires your attention. They will ask (or demand) that you do something to resolve the situation (provide your passwords, click on a link that takes you to some web site or buy a gift card and text them the card information). They may even ask you to call them at the number they are texting from to “verify” that they are who they say they are.

DO NOT BECOME A VICTIM. If you receive such texts do the following:

- Take time to consider your actions before responding to suspicious text messages.
 - Ask yourself if the sender, if genuine, would really contact you via text.
 - If in doubt, call the **published main number** of the parish, school or administrative office from whom the text claims to have been sent to authenticate the text message.
 - Remember that even if the text message seems to come from someone you trust, their number may have been hacked or spoofed. Look closely at the area code of the number. If it is not a local area code then the text may not be legitimate.
 - Do not click on links in text messages unless you are 100% certain that they are genuine and well-intentioned.
- Do not respond to the text message if you doubt its origin. A response could be used as a verification that your number is responsive to text messages and you may be inundated with similar messages. Hackers build and sell lists of numbers to others for fraudulent purposes.

For more information, and to stay up to date about the latest cyber security threats impacting ADLA locations, visit the [ADLA website](#) or <https://www.consumer.ftc.gov/features/scam-alerts>

COVID-19 UPDATE

This past week, Archbishop Jose Gomez sent out a letter to all the parishes with the guidelines on re-opening our church. We know that many of you are anxious and excited on the possibility of being able to attend Mass again, we know we are. St. Philomena remains committed to our parish community. However, the health and safety of our parishioners and staff is the top priority. With this in mind, we will continue to have Mass livestreamed via Facebook until we are able to design and implement a plan in which you, our parishioners, will be safe while attending Mass.

In the words of the Archbishop: "As we enter this new moment, it is important to remember that the coronavirus is still out there, it is still contagious, and it is still dangerous. So, we need to proceed with prudence and caution and concern to protect our most vulnerable parishioners. Let us continue to pray and stand together with our people as we begin to reopen our churches and our society."

On the next pages we have included the letter from the Archbishop as well as the guidelines. Please be assured that we, with our staff, are currently working diligently on a plan and once we are ready to open, we will announce it on our website and our Facebook page.

In the meantime, we highly encourage parishioners to continue keeping the Lord's day holy. Take the time to listen to a livestreamed Mass with your family, pray the rosary, attend a livestreamed Exposition of the Blessed Sacrament, and continue being active in your spiritual life.

Here are a couple of notices to keep in mind:

- * Archbishop Jose Gomez has dispensed all the faithful living within the Los Angeles Archdiocese from the obligation of attending Mass until further notice.

- * St. Philomena offers daily livestreams of the Exposition of the Blessed Sacrament at 6:30am-8:30am and weekly Mass on Sundays at 11am. To join us, visit our page at: www.facebook.com/stphilomenaparish.

- * The celebration of the sacraments of First Communion and Confirmation have been postponed until we are informed of the county restrictions in re-opening our communities in phase 3 or 4. Once we know when we can gather as a community, we will then plan our celebrations. Thank you for your understanding.

Thank you to everyone who has continued to support our parish with your prayers and your donations. Your financial contributions have allowed us to continue our ministry in these difficult times. If you are able to continue supporting our church financially, please drop off your contribution at our parish or by visiting our online giving site at:

<https://www.stphilomenaparish.org/online-giving>.

Be assured that we continue to pray for every single one of you, and we offer your intentions in our every day Masses. We pray for your continuous health. Stay safe and God Bless!

SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus,
I believe that You are present in the Most Holy Sacrament.
I love You above all things, and I desire to receive You into my soul.
Since I cannot at this moment receive You sacramentally,
come at least spiritually into my heart.
I embrace You as if You were already there
and unite myself wholly to You.
Never permit me to be separated from You.
Amen.



ACTUALIZACION del COVID-19

Esta semana pasada, el Arzobispo José Gómez mando una carta a todas las parroquias con las guías requeridas para abrir nuestra Iglesia. Sabemos que muchos, como nosotros, están emocionados y ansiosos por la posibilidad de poder asistir a Misa pronto, Aquí en Santa Filomena, seguimos comprometidos a nuestra comunidad parroquial. Sin embargo, la salud y seguridad de nuestros feligreses y personal son la prioridad. Con esto en mente, continuaremos a tener Misa virtual por medio de Facebook, hasta que podamos diseñar e implementar un plan donde ustedes, nuestros feligreses, puedan estar protegidos cuando asistan a Misa.

En las palabras del Arzobispo: “Así como estamos entrando en un nuevo momento, es importante recordar que el coronavirus sigue estando ahí, sigue contagiando, y sigue siendo peligroso. De manera que necesitamos proceder con prudencia y con preocupación, y considerando como proteger a los feligreses más vulnerables. Sigamos orando y permanezcamos juntos con nuestro pueblo a medida que comenzamos a reabrir nuestras iglesias y nuestra sociedad. Sepan que estoy rezando por ustedes y les pido que por favor recen por mí y por mi ministerio.”

En las próximas paginas, hemos incluido las cartas del Arzobispo y las guías. Tengan por seguro que nosotros, juntos con nuestro personal, estamos trabajando diligentemente en un plan, y cuando estemos listos para abrir, lo anunciaremos en nuestra pagina de web y nuestra pagina en Facebook.

Por lo tanto, recomendamos que los feligreses mantengan el día del Señor. Tomen el tiempo de ver/escuchar Misa con su familia, rezan el rosario, asistan a una transmisión de la Exposición del Santísimo Sacramento, y continuar activamente en su vida espiritual.

Unos recordatorios:

- * El Arzobispo José Gómez ha dispensado a todos los feligreses en la Arquidiócesis de Los Ángeles de la obligación de asistir a Misa hasta nuevo aviso.

- * Santa Filomena transmite la Exposición del Santísimo Sacramento todos los días de 6:30am a 8:30am y la Misa semanalmente a las 11am. Acompáñenos en nuestra pagina: www.facebook.com/stphilomenaparish.

- * La celebración de los sacramentos de Primera Comunión y Confirmación han sido pospuestos hasta que tengamos mas información sobre las restricciones del condado para abrir en comunidades en las etapas 3 o 4. Cuando podamos reunirnos una vez mas como comunidad, planearemos nuestras celebraciones. Gracias por su comprensión.

Gracias a todos que han continuado apoyando nos con sus oraciones y donaciones. Sus contribuciones financieras han permitido que sigamos nuestro ministerio en estos tiempos difíciles. Si usted puede seguir ayudándonos financieramente, favor de pasar a la oficina a dejar su donación o puede hacerlo en nuestra pagina de web: <https://www.stphilomenaparish.org/donaciones>.

Asegúrense que que continuamos orando por cada uno de ustedes y ofrecemos sus intenciones todos los dias en nuestras Misas. Oremos por su salud continua. Manténganse salvos y Dios los Bendiga!

COMMUNION ESPIRITUAL

Creo, Jesús mío, que estás real y verdaderamente en el cielo y en el Santísimo Sacramento del Altar.
Os amo sobre todas las cosas y deseo vivamente recibirte dentro de mi alma, pero no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente, venid al menos espiritualmente a mi corazón.
Y como si ya os hubiese recibido, os abrazo y me uno del todo a Ti.
Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti.
Amén.





The following guidelines have been prepared in consultation with the Auxiliary Bishops, Council of Priests, lay advisors, and approved by the Archbishop. They are based on, but do not replace, guidance from the [Centers for Disease Control and Prevention](#), [California Department of Public Health](#), County Departments of Health (for example, [Los Angeles County](#) including APPENDIX F “Reopening Protocol for Places of Worship,” [Santa Barbara County](#)) and local authorities (for example, [City of Los Angeles Toolkit for Houses of Worship](#)), which should also be consulted. Parishes are exhorted to work prudently to implement them so as to be of service to their people while safeguarding their health.

The reopening of the churches of the Archdiocese of Los Angeles will take place in steps. If a parish is not ready for a particular step, it should remain at its current status while working to be ready.

STEP ONE: Pastors who are ready, after they have received approval from their Regional Bishop for their church reopening plan, may proceed to open their church for personal private prayer, even though not all the sacraments are offered.

In order to be ready:

- Pastors must arrange for their churches to receive a deep cleaning. Cleaning materials should also be on hand to disinfect points of contact after each visitor departs. A disinfectant that will not harm church surfaces should be used.
- Hand sanitation must be available for all visitors. This could take several forms, ranging from touch-less dispensers of antibacterial gel at the doors or wash stations in restrooms. Signage at the doors should advise people of the need to have clean hands before entering the church.
- Parishes should minimize potential points of contact (e.g. baptismal fonts and holy water containers at church entrances should be empty; hymnals and missalettes should be removed from pews; tapers should be removed from votive candle racks; frequently touched objects such as statues, etc., should be cordoned off).
- Pastors must ensure that employees and volunteers adhere to the guidelines provided by the [CDC](#), [State of California](#), County Departments of Health (for example, [Los Angeles County](#) including APPENDIX F “Reopening Protocol for Places of Worship,” [Santa Barbara County](#)), and/or [City Offices](#) regarding healthy hygiene practices, employee and volunteer training.

- High-risk individuals (e.g., people who are 65 and older, who are immuno-compromised or who have underlying health conditions) should be discouraged from serving in any capacity that brings them into contact with others.
- Pastors should establish a written plan for resuming operations in the church building to be shared with employees and volunteers. This plan should include how he will maintain the state mandated limit of 25% of building capacity or 100 attendees, whichever is lower. The plan should also refer to [Archdiocesan protocols](#) regarding priests, employees, volunteers, or visitors who tests positive for COVID-19. The plan must be signed by the pastor, submitted by email to the regional office, and approved by the regional Auxiliary Bishop before the parish is allowed to open.

One or more volunteers (or employees) should be stationed at the door(s) of the church whenever it is open. The volunteer(s) will perform a variety of duties:

- Greet all visitors. California state guidelines recommend signage and use of social media advising people experiencing symptoms or considered at higher risk to stay home, but volunteers/employees at the doors could reinforce this message and remind visitors of the ongoing dispensation from the Sunday obligation to attend Mass. Visitors should wash/sanitize their hands and wear a face covering.
- Open the door for visitors to keep the points of contact to a minimum. Ushers should utilize face mask and gloves.
- Count visitors as they enter, to ensure that the number of visitors at any given time does not exceed the maximum number of people permitted by the local authorities.
- Act as ushers, inviting each group to a particular part of the church, where they should remain (no roaming around the church), maintaining social distancing (seated in every other row, with six feet of separation except when two or more members of the same household sit adjacent to one another).
- Ensure that pews and other points of contact are wiped down when visitors leave.

Due to a variety of circumstances (e.g., size, space limitations, local coronavirus-positive cases, underlying health condition of pastor), not all parishes may be able to offer the same opportunities. Pastors may wish to coordinate with neighboring parishes in order to maximize available resources. In all cases, pastors should communicate clearly and frequently with their parishioners about their plans to reopen their churches. Charity and understanding are asked of all the faithful during this time.

The Blessed Sacrament may be exposed for silent adoration by the faithful, but no Benediction or other organized/communal prayer should take place.

Priests who are present may hear individual Confessions upon request if strict social distancing guidelines are observed:

- A location must be arranged so that confessions may be heard with safe distancing while maintaining privacy for the seal of the confession.
- Space must be provided for penitents to wait in line while maintaining safe distancing.
- Both priest and penitent should wear face coverings.
- The priest and penitent should remain at least 6 feet apart. They do not need to face one another. Ideally both will remain standing, so as to minimize points of contact.
- If priest and penitent are seated, they may sit side-by-side, facing in the same direction, so as to help maintain hygiene. Penitent's chair and other points of contact must be wiped down when penitent leaves. Priests should always be aware of maintaining privacy for the Penitent.

Given the continuing limitation on large public gatherings, and so as to allow people who are not well or otherwise at risk the ability to stay home, the following provisions will remain in effect until further notice:

- The general dispensation from the Sunday obligation to attend Mass remains in place.
- People in vulnerable populations are encouraged to stay home.
- Parishioners are reminded of the need for smaller congregations.
- Live-streaming of Mass remains available.
- No social sharing of food or drink before or after Mass or any other gathering.

We look forward to the faithful partaking more fully of the sacraments as soon as it is safe. It is reasonable to assume that this would happen gradually, as follows:

STEP TWO: As of June 3, 2020, Pastors may offer **Mass** and **Scheduled Confessions** with strict social distancing guidelines. The celebration of the **Sacraments of Initiation** (Baptism, Confirmation and Eucharist) for adults and children who had been preparing for the Easter sacraments but have gone without reception into the Church due to the pandemic, as well as for infants, can continue in limited numbers; and religious celebrations for families (**Weddings, Funerals, Quinceañeras**) may take place.

As part of the preparation to move into Step Two, the prerequisites for Step One must already be in place. Updated plans for how the parish will move into Step Two should be sent to the Regional Office before the parish continues. The following additional provisions apply for Step Two:

For any gathering:

- Choirs are to be replaced with a cantor and accompanist.
- Designate different doorways as entrances and exits.
- Dismiss people after Mass by groups of pews so as to maintain distancing.

For Confessions:

- In addition to what is provided above regarding Confessions:
- The location of the confessions does not need to be in the church. One or more classrooms or meeting rooms could serve as confessionals.

For the Sacraments of Initiation for the Elect:

- Immersion fonts will not be used to confer baptism. Blessed water will be poured into smaller containers, and each person will be baptized with water poured from a different container. The water will not be reused.
- The invitation to the Sign of Peace is omitted. No physical contact should be made during the Sign of Peace.
- Holy Communion will be offered only in the form of bread, in the hand. The priest should sanitize his hands before offering Communion, after making any physical contact with someone while giving Communion, and after Communion has concluded.
- Lines for Communion will be monitored so that communicants stand 6 feet apart and 6 feet distant from other participants in pews.

For Infant Baptisms:

- In addition to what is provided above regarding baptism:
- The use of the Oil of Catechumens and the “Ephphatha” rite are to be omitted.

For Mass:

- In addition to what is provided above regarding Holy Communion, the distribution of Communion may take place at its usual time or immediately after the conclusion of Mass, using the form given in the *Rite for Holy Communion Outside of Mass*.

Even when Sunday Mass becomes available, the Faithful will remain dispensed from any obligation to attend Mass on Sunday because of the continuation of restricted attendance.

Pastors may also wish to implement some (or all) of the following options, as appropriate:

- Schedule a separate Mass for vulnerable parishioners.
- Count parishioners who enter and close the doors as necessary once capacity is reached.
- Determine an appropriate system (specific to each location) to manage Mass attendance.
- Offer single-use handouts (worship aids) or projection system instead of hymnals.
- Provide baskets near the doors to receive donations safely, supplementing online giving.

Checklist to Accompany Parish Plan for Reopening

In order to reopen the parish church, the Pastor or Administrator must submit their plan along with this form to the Regional Office.

Pastor should initial at each ☒, sign this form and send to the Regional Office.

PARISHES MAY NOT REOPEN WITHOUT SUBMITTING A WRITTEN PLAN

Parish: _____ **Pastor:** _____

- _____ ☒ Parish has submitted written plan to the Regional Office and shared the plan with staff and volunteers.
- _____ ☒ Parish has posted dates/times of opening on website and social media.
- _____ ☒ Parish has directions and signage around church to assist and instruct visitors.
- _____ ☒ Parish has sufficient hand sanitizer on hand to allow for visitors to church.
- _____ ☒ Parish has scheduled staff and volunteers to serve as greeters and cleaners and has shared with them their role.
- _____ ☒ Parish has stock of gloves and masks and cleaning materials for staff and volunteers who will work at reopening as greeters and cleaners.
- _____ ☒ Parish has location for private confessions mapped out and has plan for ingress and egress of penitents.
- _____ ☒ Parish has plan for cleaning of restrooms at short intervals.

Schedule (Days of week/hours): _____

Collaborating with another parish (Name of other parish): _____

Confessions available: Yes No

Anything that you would like to add (Feel free to use the back):

Signature (Pastor): _____



Archdiocese of Los Angeles

Office of the Archbishop

3424
Wilshire
Boulevard

Los Angeles
California
90010-2241

26 de mayo del 2020

Estimados párrocos, Administradores y Gerentes Administrativos,

Nos estamos preparados para empezar el proceso de reapertura de nuestras parroquias.

Con los Obispos Auxiliares, el Consejo de Sacerdotes y los consejeros laicos, hemos elaborado las recomendaciones adjuntas para la reapertura, basadas en las prácticas más seguras. Estas guías van a la par con las recomendaciones que se han dado en estos días recientes y en consulta con funcionarios de salud pública.

Como ustedes verán, estas guías requieren que cada parroquia tenga un plan seguro aprobado por su Obispo Regional.

Los párrocos que estén listos, después de haber recibido la aprobación de su plan de reapertura de la iglesia por parte de su Obispo Regional, pueden proceder a abrir su iglesia para la oración personal.

La fecha más próxima para la reapertura de las parroquias para la Misa diaria es el miércoles 3 de junio, el día de la Memoria de San Carlos Lwanga y Compañeros, Mártires, y para la Misa dominical el 7 de junio, el día de la Solemnidad de la Santísima Trinidad.

Así como estamos entrando en un nuevo momento, es importante recordar que el coronavirus sigue estando ahí, sigue contagiando, y sigue siendo peligroso. De manera que necesitamos proceder con prudencia y con preocupación, y considerando como proteger a los feligreses más vulnerables.

Sigamos orando y permanezcamos juntos con nuestro pueblo a medida que comenzamos a reabrir nuestras iglesias y nuestra sociedad. Sepan que estoy rezando por ustedes y les pido que por favor recen por mí y por mi ministerio.

Que María, nuestra Santa Madre, nos cuide y nos mantenga seguros,

+ José H. Gomez

Monseñor José H. Gomez
Arzobispo de Los Ángeles



Las siguientes recomendaciones se han preparado en consulta con los Obispos Auxiliares, el Consejo de Sacerdotes, consejeros laicos y aprobados por el Arzobispo José H. Gomez. Se basan en, pero no reemplazan la guía de los [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades](#), el [Departamento de Salud Pública de California](#), los departamentos de salud del condado (por ejemplo, el [Condado de Los Ángeles](#), incluido el APÉNDICE F) “Protocolo de reapertura para lugares de Culto”, [Condado de Santa Bárbara](#)) y autoridades locales (por ejemplo, [Paquete de herramientas de la alcaldía de Los Ángeles para casas de adoración](#)), que también debe consultarse. Se exhorta a las parroquias a trabajar con prudencia para la implementación de estas guías para que sigan sirviendo a las personas, a la vez que cuidan su salud.

La reapertura de las iglesias de la Arquidiócesis de Los Ángeles tendrá lugar por pasos o etapas. Si una parroquia no está lista para dar un paso en particular debe permanecer en la etapa o paso en que se encuentra mientras se prepara para estar lista.

PASO UNO: Los párrocos que estén listos, después de haber recibido la aprobación por parte de su Obispo Regional de su plan de reapertura de la iglesia, puede proceder a abrir su iglesia para oración personal, aunque no se ofrezcan todos los sacramentos.

Para estar listos:

- Los párrocos deben hacer arreglos para que sus iglesias reciban una limpieza profunda. Los materiales de limpieza deben también estar disponibles para desinfectar los puntos de contacto después de que salgan cada visitante. Debe usarse un desinfectante que no dañe las superficies de la iglesia.
- El desinfectante para las manos debe estar disponible para todos los visitantes. Esto podría ser en varias formas, que van desde dispensadores automáticos de gel antibacteriano en las puertas o estaciones de lavado en los baños. La señalización en las puertas debe informar a las personas sobre la necesidad de tener las manos limpias antes de entrar la iglesia.
- Las parroquias deben minimizar los posibles puntos de contacto (por ejemplo, la fuente bautismal y los contenedores de agua bendita en las entradas de la iglesia deben estar vacíos; los libros de cantos y misales se deben retirar de las bancas; los palillos de los estantes que se usan para encender las velas deben retirarse; objetos frecuentemente tocados como estatuas, etc., deben acordonarse).
- Los párrocos deben asegurarse de que los empleados y voluntarios se adhieran a los lineamientos proporcionados por el [CDC](#), el [Estado de California](#), Departamentos de Salud del Condado (por ejemplo, [Condado de Los Ángeles](#), incluido el APÉNDICE F “Protocolo de reapertura de lugares de Culto”, [Condado de Santa Bárbara](#)), y/u [Oficinas de la Alcaldía](#) con respecto a prácticas de higiene saludable, empleados y entrenamiento de voluntarios.

- Personas de alto riesgo (por ejemplo: personas de 65 años o más, personas que tengan problemas con su inmunidad o que sufran afecciones de salud preexistentes) se les debe pedir que no participen en actividades que los ponga en contacto con otros.
- Los párrocos deben establecer un plan por escrito para reanudar las operaciones en el templo, el cual debe ser compartido con empleados y voluntarios. Este plan debe incluir cómo se mantendrá el límite obligatorio establecido por el estado que es el 25% de la capacidad del lugar ó 100 personas, cualquiera que sea la menor cantidad. El plan también debe referirse a los [protocolos arquidiocesanos](#) con respecto a sacerdotes, empleados, voluntarios o visitantes que den positivo por COVID-19. El plan debe ser firmado por el párroco, presentado por correo electrónico a la oficina regional, y aprobado por el Obispo Auxiliar regional antes de que la parroquia tenga permiso para abrir.

Uno o más voluntarios (o empleados) deben estar situados en la(s) puerta(s) de la iglesia cada vez que esté abierta. El o los voluntario(s) realizará varias tareas:

- Saludar a todos los visitantes. Los lineamientos del estado de California recomiendan la señalización y el uso de las redes sociales aconsejando a las personas que experimentan síntomas o que se consideran en mayor riesgo que se queden en casa. Los voluntarios/empleados en las puertas podrían volver a repetir este mensaje y recordar a los visitantes que continúa la dispensa de la obligación de asistir a la Misa dominical. Los visitantes deben lavarse o desinfectarse las manos y cubrirse la cara con una mascarilla.
- Abrir la puerta para que los visitantes tengan un mínimo de contacto. Los ujieres deben utilizar mascarillas y guantes.
- Contar los visitantes a medida que ingresan, para asegurarse de que el número de visitantes en un momento dado no exceda el número máximo de personas permitido por las autoridades locales.
- Ser ujieres, invitando a cada grupo a una parte específica de la iglesia, donde deberán permanecer (sin deambular por la iglesia), manteniendo el distanciamiento social (sentados en una fila de por medio, con dos metros (seis pies) de separación, excepto cuando dos o más miembros de una familia que viven en el mismo lugar se pueden sentar uno al lado del otro).
- Asegurar que los bancos y otros puntos de contacto se limpien cuando salgan todos los visitantes.

Debido a una variedad de circunstancias (por ejemplo, tamaño, limitaciones de espacio, casos positivos de coronavirus locales, condición de salud preexistentes del párroco), no todas las parroquias pueden ofrecer las mismas oportunidades. Los párrocos pueden coordinar con parroquias vecinas para maximizar los recursos disponibles. En todos los casos, los párrocos deben comunicarse claramente y frecuentemente con sus feligreses sobre sus planes para reabrir sus parroquias. Se pide caridad y comprensión a todos los fieles durante este tiempo. El Santísimo Sacramento puede ser expuesto para adoración en silencio para los fieles, pero no debe llevarse a cabo la Bendición u otra oración organizada comunitaria.

Los sacerdotes que están presentes pueden escuchar confesiones individuales si se les pide, pero se deben observar estrictas medidas de distanciamiento social:

- Se debe tener un lugar apropiado para las confesiones donde se pueda escuchar la confesión con una distancia segura mientras se mantiene la privacidad, por el sigilo de la confesión.
- Mientras los penitentes esperan en fila para confesarse, se les debe pedir que mantengan una distancia segura.
- Tanto el sacerdote como el penitente deben usar mascarilla.
- El sacerdote y el penitente deben permanecer al menos a dos metros (seis pies) de distancia. No necesitan estar uno frente a otro. Lo mejor sería que ambos permanecerán de pie para minimizar los puntos de contacto.
- Si el sacerdote y el penitente están sentados, pueden sentarse uno al lado del otro, mirando en la misma dirección, para ayudar a mantener la higiene. La silla del penitente y otros puntos de contacto deben limpiarse cuando el penitente termine. Los sacerdotes siempre deben ser conscientes de mantener la privacidad del penitente.

Dada la limitación existente para tener grandes reuniones públicas, y para permitir a las personas que no están bien de salud o que están en riesgo, y que necesitan quedarse en casa, las siguientes disposiciones seguirán vigentes hasta nuevo aviso:

- La dispensa general de la obligación de asistir a la Misa dominical sigue vigente.
- Se pide a las personas de poblaciones vulnerables quedarse en casa.
- Se recuerda a los feligreses sobre la necesidad de tener grupos pequeños.
- La transmisión en vivo de la Misa por los medios sociales sigue disponible.
- No se permite tener comida o bebida para compartir antes o después de la Misa o de cualquier otra reunión.

Esperamos que los fieles participen más plenamente de los sacramentos tan pronto como sea seguro. Es razonable suponer que esto sucedería gradualmente, de la siguiente manera:

PASO DOS: A partir del 3 de junio del 2020, los párrocos pueden ofrecer **Misa y confesiones programadas** con lineamientos estrictos del distanciamiento social. La celebración de los **Sacramentos de Iniciación** (Bautismo, Confirmación y Eucaristía) para adultos y niños, los cuales se habían estado preparando para recibir los sacramentos en la Pascua, pero que no han podido ser recibidos en la Iglesia debido a la pandemia, así como el bautismo de los niños, puede continuar en grupos pequeños; y pueden tener lugar celebraciones religiosas para familias (bodas, funerales, quinceañeras).

Como parte de la preparación para avanzar al Paso Dos, los requisitos del Paso Uno ya se deben estar practicando. Los planes actualizados sobre cómo pasará la parroquia al Paso Dos deben enviarse a la Oficina Regional antes de que la parroquia los ponga en práctica. Las siguientes disposiciones adicionales se aplican al Paso Dos:

Para cualquier reunión:

- Los coros deben ser reemplazados por un cantor y un acompañante.
- Designar diferentes puertas para entradas y otras para salidas.

- Despedir a las personas después de la Misa por grupos de bancas para mantener la sana distancia.

Para confesiones:

- Además de lo que se pide anteriormente con respecto a las confesiones:
- El lugar de las confesiones no necesita estar adentro de la iglesia. Una o más aulas o salas de reuniones podrían servir como confesionarios.

Para los sacramentos de iniciación para los elegidos:

- No habrá bautismo de inmersión. El agua bendita estará en recipientes pequeños, y cada persona será bautizada con agua vertida de un recipiente diferente. El agua no será reutilizada.
- Se omite la invitación a la Señal de la Paz. No se debe hacer contacto físico durante la Señal de la Paz.
- La Sagrada Comunión se ofrecerá solo en forma de pan y en la mano. El sacerdote debe desinfectar sus manos antes de ofrecer la comunión, después de hacer contacto físico con alguien mientras da la comunión, y después de que la comunión haya concluido.
- Las filas para la comunión tienen que estar monitoreadas para que los comunicantes se mantengan a 2 metros (6 pies) de distancia entre ellos y a 2 metros (6 pies) de distancia de otros participantes en las bancas.

Para los bautismos de los niños:

- Además de lo que se pide anteriormente con respecto al bautismo:
- Se debe omitir el uso del óleo de los catecúmenos y el rito “Ephphatha”.

Para la Misa:

- Además de lo que se pide anteriormente con respecto a la Sagrada Comunión, la distribución de la Comunión puede llevarse a cabo en su horario habitual o inmediatamente después de haber terminado la Misa, utilizando el formulario que está en el *Rito para la Sagrada Comunión fuera de la Misa*.

Incluso cuando la Misa dominical esté disponible, los fieles permanecerán exentos de cualquier obligación de asistir a la Misa dominical debido a que se continúa la asistencia limitada.

Los párrocos también pueden implementar algunas (o todas) las siguientes opciones, según lo crean apropiado:

- Programar una Misa por separado para los feligreses vulnerables.
- Contar a los feligreses que entran y cerrar las puertas según sea necesario una vez que se alcance la capacidad establecida por las autoridades estatales de salud pública.
- Determinar un sistema apropiado (específico para cada lugar) para llevar control de la asistencia a Misa.
- Ofrecer folletos para un solo uso (guías para la celebración) o un sistema de proyección en lugar de los libros de cantos.
- Proporcionar canastas cerca de las puertas para recibir las donaciones de manera segura, y seguir con las donaciones en línea.

Lista de verificación para acompañar el plan parroquial para la reapertura

Para reabrir la iglesia parroquial, el Párroco o Administrador deberá presentar su plan junto con este formulario a la Oficina Regional

El párroco debe poner sus iniciales en cada cuadro ☐, firmar este formulario y enviarlo a la Oficina Regional

LAS PARROQUIAS NO PUEDEN ABRIR SIN PRESENTAR UN PLAN ESCRITO

Parroquia: _____ **Párroco:** _____

- _____ ☐ La parroquia ha presentado un plan escrito a la Oficina Regional y ha compartido el plan con el personal y con los voluntarios.
- _____ ☐ La parroquia ha publicado fechas y horarios de apertura en el sitio web y las redes sociales.
- _____ ☐ La parroquia tiene instrucciones y señalamientos alrededor de la iglesia para asistir e instruir a los visitantes.
- _____ ☐ La parroquia tiene suficiente desinfectante de manos para permitir que los visitantes asistan a la iglesia.
- _____ ☐ La parroquia ha elaborado un calendario para el personal y los voluntarios que sirvan dando la bienvenida a los visitantes en las puertas de la iglesia y su rol para desinfectar, y ha compartido con ellos la información sobre las expectativas de su rol.
- _____ ☐ La parroquia tiene guantes, mascarillas y materiales de limpieza suficientes para el personal y los voluntarios que trabajarán en la reapertura saludando en las puertas de la iglesia y desinfectando.
- _____ ☐ La parroquia ha trazado un mapa de la ubicación para las confesiones y tiene un plan para la entrada y salida de los penitentes.
- _____ ☐ La parroquia tiene un plan para la limpieza de los baños, la cual será frecuente.

Horario (días de la semana/horas): _____

Colaborando con otra parroquia (Nombre de la otra parroquia): _____

Confesiones disponibles: Sí No

Cualquier cosa que desee agregar (siéntase libre de usar la parte posterior):

Firma (Párroco): _____